

# 1. Oh Herr, bitte gib mir meine Sprache zurück (Wise Guys)

Unsere Sprache verändert sich ständig. Seit dem Ende des Zweiten Weltkriegs hat besonders der Einfluss des Englischen unser Deutsch stark geprägt. Nicht nur ältere Leute ärgern sich über „Denglisch“ – einen Sprachmix, der für viele schon ganz selbstverständlich geworden ist.

Die Kölner Gruppe „Wise Guys“ nimmt diesen Trend auf die Schippe.

## 1 Lies den Text ihres nachfolgenden Songs, äh, Lieds.

### Denglisch

Musik, Text & Arrangement: Daniel „Dän“ Dickopf • Leadstimme: Sari

Oh Herr, bitte gib mir meine Sprache zurück,  
ich sehne mich nach Frieden und 'nem kleinen Stückchen Glück.  
Lass uns noch ein Wort verstehn in dieser schweren Zeit,  
öffne unsre Herzen, mach' die Hirne weit.

Ich bin zum Bahnhof gerannt und war a little bit too late:  
Auf meiner neuen Swatch war's schon kurz vor after eight.  
Ich suchte die Toilette, doch ich fand nur ein „McClean“,  
ich brauchte noch Connection und ein Ticket nach Berlin.  
Draußen saßen Kids und hatten Fun mit einem Joint.  
Ich suchte eine Auskunft, doch es gab nur 'n Service Point.  
Mein Zug war leider abgefah'n – das Traveln konnt' ich knicken.  
Da wollt' ich Hähnchen essen, doch man gab mir nur McChicken.

Oh Herr, bitte gib mir meine Sprache zurück,  
ich sehne mich nach Frieden und 'nem kleinen Stückchen Glück.  
Lass uns noch ein Wort verstehn in dieser schweren Zeit,  
öffne unsre Herzen, mach' die Hirne weit.

Du versuchst, mich upzudaten, doch mein Feedback turned dich ab.  
Du sagst, dass ich ein Wellness-Weekend dringend nötig hab.  
Du sagst, ich käm' mit Good Vibrations wieder in den Flow.  
Du sagst, ich brauche Energy. Und ich denk: „Das sagst du so ...“  
Statt Nachrichten bekomme ich den Infotainment-Flash.  
Ich sehne mich nach Bargeld, doch man gibt mir nicht mal Cash.  
Ich fühl' mich beim Communicating unsicher wie nie –  
da nützt mir auch kein Bodyguard. Ich brauch Security!

Oh Lord, bitte gib mir meine Language zurück,  
ich sehne mich nach Peace und einem kleinen Stückchen Glück.  
Lass uns noch ein Wort verstehn in dieser schweren Zeit,  
öffne unsre Herzen, mach' die Hirne weit.

Ich will, dass beim Coffee-Shop „Kaffeehaus“ oben draufsteht,  
oder dass beim Auto-Crash die „Lufttasche“ aufgeht,  
und schön wär's, wenn wir Bodybuilder „Muskel-Mäster“ nennen  
und wenn nur noch „Nordisch Geher“ durch die Landschaft rennen ...

Oh Lord, please help, denn meine Language macht mir Stress,  
ich sehne mich nach Peace und a bit of Happiness.  
Hilf uns, dass wir understand in dieser schweren Zeit,  
open unsre Hearts und make die Hirne weit.

Oh Lord, please gib mir meine Language back,  
ich krieg hier bald die crisis, man, it has doch keinen Zweck.  
Let us noch a word verstehn, it goes me on the Geist,  
und gib, dass „Microsoft“ bald wieder „Kleinweich“ heißt.

*Text: Dickkopf, Daniel © meinsongbook Verlag, Niederkassel*

- 2** Unterstreiche im Text die englischen Ausdrücke und schreibe sie auf eine Liste.  
Hast du alle verstanden?

VORSCHAU

- 3** Sind die „Wise Guys“ in diesem Lied nun für oder gegen Denglich? Begründe deine Antwort.

---

---

---

---

---

**4 Hausaufgabe**

**Bewaffne dich mit Block und Stift und notiere auf dem Nachhauseweg alle Anglizismen, die dir begegnen. Wenn dein Heimweg nichts hergibt, dann nimm dir eine Zeitung, eine Zeitschrift oder das Werbeprogramm im Fernsehen vor.**

a) Trage mindestens zehn Ergebnisse in eine Tabelle ein.

Fundstelle	Zitat	Bedeutung
Tankstelle Münsterstraße	Have a nice day!	Schönen Tag noch!
Firmenschild in der Jägerstraße 14	Hubert Lotter, Team Coach	Hubert Lotter? – Ja, was denn eigentlich? Gruppentrainer?

b) Findest du die von dir entdeckten Formulierungen auf Deutsch oder auf Englisch überzeugender? Warum?

---



---

c) Findest du auch Aufschriften in anderen Sprachen? Welche sind das?

---



---

**5 Für Professor Krämer, den Gründer des „Vereins Deutsche Sprache“, gibt es besonders in Sicherheitsfragen ein Grundrecht auf den Gebrauch der deutschen Sprache in Deutschland. Wenn es nach ihm ginge, dürfte im Taxi nicht nur ein „Fasten-seat-belts“-Zeichen hängen, sondern auch ein „Bitte anschnallen!“. Was glaubst du: Gehört es zu den Grundrechten, in Deutschland nicht Englisch sprechen zu müssen?**

**6 Hat so ein Sprachmix auch Vorteile? Begründe deine Antwort.**

